雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節快要來臨年節相繼到步各種送禮品及應節食品宜早購備本公司各樣都齊應有盡有招待妥當價錢克己如蒙光顧鞠躬歡迎

十一月廿二號船到
大宗唐山水貨到埠
正沙田柚　沙坪粉葛
槟榔芋仔　佛手白菓
紅芽芋仔　泮塘蓮藕
南雄生羌　桂林馬蹄

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到
中國美術聖誕咭
燈籠紙花紙花球
嶺南名產荔枝干
各款糖薑沙田柚
送禮盒庄名茶葉
精選漳州水仙頭

富貴老牌
津港澳 永茂居老酒庄 釀製
家藏玉冰燒 醇舊三蒸藥酒
〔大〕〔帮〕〔抵〕〔步〕
米酒藏酒 質素眞如玉潔冰清
飲德食和 健胃强身 朝夕共傾
醇香可口 多飲幾杯 個中滋味
飲時不燒喉 醉後不上頭 飄然若輕
諸君一試 方知妙處
雲埠元豐公司總代理批發

眼鏡 完全 視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

○風濕摩腰膏 每打拾二元 每張壹元貳
○金錢龜板膠 每兩一元六五 ○全鹿虎骨膠 每兩一元八五
○正北鹿茸膠 每兩二元二五 ○製猴子骨膠 每兩二元五
○老牌中國酒廠蒸酒廠出品總代理 清毒丹每瓶七元五
澳門老號同福堂藥行出品 大宗交易另議 錄印備目 函索即寄
周岱英寓內 外埠問題立刻答覆 長春商業公司謹啓
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver, B.C., Canada 電話 MA 1741

雲山總所紀念預訊

本埠黃雲山總公所。籌備舉行第四十三週年紀念慶會。一切工作。積極推進。昨廿一日午後八時。召開執監委員聯席會議。推定慶會負責人員。分科任事。同時即席樂助紀念費者啓豐。潤偉星孝每二十五元。文甫。潮衍。漢魂每二十元。恭禧。祝榆每十五元。樹鄭。祺文。國輝。黃宏。生連。麟光。耀文。曜世。愼余。仕洲。寄生。友三。光韶。楚俠每十元。傳穡八元。鳳珍。美蘭。每六元。玉康。信昂。財求。恭運。基彪。華根。思昌。國欽。啓周。開胤。超平。劍傳。錦彥。世玩。集世。啓溢。有双。炳棠。炳芳。炳芬。炳超。炳壽每五元。五元以下者甚多。各所員熱烈樂助紀念費。至時必有一番熱鬧云。

華人協和教會聘請劉毓棠總領事講道

雲埠片打街夾敦里維街之華人協和教會。定於本禮拜日（十一月廿五號）下午八點鐘。舉行主日崇拜。敦請劉毓棠總領事蒞臨說教。劉總領事係一熱心基督徒。曾代表我國出席世界道德重整會議。此次蒞臨協和教會演講。對祖國之前途及出路。並道德與宗教對解決世界問題之貢獻。必有詳盡之發揮。屆時歡迎各僑團領袖及各叔伯嬸姆。不論是否基督徒。虔心赴會。共聆福音。散會後並請各界僑胞。在該會樓下大廳。共同茶叙。彼此認識。並介紹劉總領事及關鏞領事與衆相見。聞是日崇拜聖禮。將由該會主任彭光華牧師。親自主持。並由該會大隊詩班參加歌詠。至於茶點及招待。則由該堂社交委員會及少女團共同主持。

鄭盤聯婚嘉禮盛況

（續昨）席間首由鄭兆輝司儀。（一）請鄭振衡代表主家。宣佈讌會旨趣。（二）請鄭榮陽總堂代表鑑朋君致訓詞。（三）請濠頭僑所代表鄭社彬。鄭燦輝。鄭重生。僑領曹美定四君。相繼發輝。言言金玉。美不勝收。每次演畢。各人報以熱烈掌聲。（四）請鄭新翁起立。舉杯向各親友嘉賓致賀。（五）請鄭子章君代表新郎致詞答謝。因時間關係。未多請嘉賓發揮。隨即出菜。關懷暢飲。酒至半酣。鄭新翁率其新郎國樑。與胞兄燦輝等。輪席敬酒。隨又新姑及李添夫人。携同新娘輪席奉茶。奉檳榔。彬彬有禮。席間賓主聯歡。美盡東南。情濃意厚。樂也融融。飲至八時。乃各露醉顏而歸。誠盛宴也。（完）

老僑商周瑞挹逝世

域多利訊。本埠老僑商周專。字瑞挹。近因病入聖約瑟醫院調治。詎藥石無靈。不幸於昨廿日下午四時在醫院逝世。享壽積潤八十有六歲。查周翁係開平李村人。十八歲來加。向在本埠經營餐館業。十餘年前始告退休專樂享餘年。周翁遺配黎夢[illegible]兩孫滿堂[illegible]分居雲埠

各埠及祖國內地居住。聞其出喪日期。定於十一月廿四日（星期六日）云。

美調查局遷址

美國。紐約電訊。聯邦調查研究局紐約總部。已遷至第三街棧房大廈十樓辦公。該辦公室內。設有專供練習打靶描準之地方。並設有休息室。供秘書及各工作人員娛樂用云。

青聯放影科學益智巨片
蘇聯捕鯨隊 全部七彩 驚險緊張
地點：跑路街三八二號
時間：廿四月星期六晚八時半 廿五日一時半 夜八時
唐人街附近。一辣地兩間屋。前屋有兩睡房。餐廳。客廳及廚房。英坭士庫及炭爐。後屋現租四十元。取價八千五百元。可充銀期。
東區新屋一間。樓上樓下兩層。每層有廚房。浴室。樓上現租八十五元。樓下租七十五元。交通方便。附近有唐人住家十餘伙。取價壹萬六千元。
本處有柏文。屋宇。餐館及菓仔舖出賣。僑胞光顧。無任歡迎。
中國經理公司 代理人林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722 MA. 8105
夜間：HA. 1532R

◎舊屋換新屋
君欲將現有之舊居轉換一新式住宅乎？本公司在埠中各區建築華麗新屋多起數式大小任君選擇價錢由一萬二千元至式萬元君之舊屋可由本公司以最高代價承買或移作交易新屋當現數之用手續簡便欲知詳細電約面商均迎表
柯時田實業公司代理人湯靄棠
A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

中國洪門民治党總支部通告

爲通告事。照得本部。茲有事待商。特定期於本月二十三日（星期五）下午九時。召開會議。仰各執監委暨各職員。與我洪門昆仲。踴躍蒞會。以策黨務進行。此佈。
中國洪門民治黨駐加國總支部
中華民國四十五年十一月二十日

民治党雲支部通告

洪啓者。茲有要事待商。定期於月之廿三日（星期五）晚八點半。開全體大會。共策進行。請各部職員。與各叔父昆仲姊妹。依時到會是盼。此佈。
雲埠民治黨支部啓
中華民國四十五年十一月廿日

雲埠達權社通告

爲通告事。本社於昨十吉日。舉行初選明年新職員。經已選出每部候選人六名在案。現定於本月廿五日（星期日）由午后一時起至九時止舉行複選事宜。仰我全體男女社員。依時來社選舉。踴躍投票。幸勿放棄爲盼。
此佈
雲埠達權社公啓
中華民國四十五年十一月廿九日

萬國消費合作社 啟事
合集羣衆力量 減省大衆消費 掌握出產來源 統銷祖國食品
附設英文夜校 免費培育學生 歡迎男女報名 章程函詢即奉
INTERNATIONAL CO-OP SOCIETY
639 East Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
本社特聘魯弼麥孺士打士仔處爲法律顧問章程分發
REPUBLIC CONFECTION
249 MAIN ST.
WING HONG
329 Columbia St.
CHINA CO.
154 E. Pender St.

◎針灸方脈
針灸是祖國三千年來發明醫療偉跡亦現代我國醫療術上權威對於一般殘頑痼疾有莫大治療之經驗與奇効副之與藥物收効尤具神速鄙人少小回國崇心研討學成執業於京滬港粵弍拾餘載此際重來加國已屆經年土風疾苦尤研深切願以所學還諸同僑庶使久病難療者重復健康有厚望焉
中國針灸學院針灸醫典編纂 教授
中華醫藥研究院針灸 教授
中國蒸熱電療研究社 社長
李經
雲埠片打街210號式德醫館 約診 電話MA 1741

日昇有限公司 銀業按揭
Sunrise Finance Co. Ltd.
日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866
專營借欵
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借欵利息便宜手續簡單別項借欵歡迎詢問
總經理周育生啓
業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎
加拿大華人首辦股票公債貿易所
埠多域代理
利昌同事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
人人愛食
萬里望花生
由星洲新辦到一磅庄送禮珍品
新到
雙生糖〔羌〕晒枝干
托批水仙花發

◎馬隆接車行李貨物
僑胞賜顧 服務妥當
Mah Transfer TA. 4464

◎西餐館雜貨生意
連實業賤賣
本餐館在亞省。点步市埠。交通利便。經營卅餘年。生意興旺。樓上有房十餘個。最合住眷。認爲良好。爲因年老。缺乏人力。願將全盤特別賤賣。如有僑梓。欲營斯業者。隨時函商面洽。如在卑詩省就近。可與雲埠關邦健洽商均佳。
通訊處 Dominion Cafe
P. O. Box 234
EMPRESS, ALTA.
關邦健電話 TAr 4091

加拿大雲高華 唯一華人旅業權威
蓮花大旅店
Lotus HOTEL
附設服務部
招待僑胞轉達各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 PA. 9541
百老滙旅店
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 PA 3445
房租每日二元起

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518
油爐特價
Fawcett Oil Heater
$58.88
字號好 牌子老 物質料靚 價錢平
代理著名：高文油爐